

## Ça prend forme: L'utilisation de YouTube pour améliorer le projet expérientiel pour un cours de première année de l'université en français

Le cours *French Language I* est un cours de première année qui est offert par le département des études françaises pour les étudiants de divers horizons scolaires en français. Il est conseillé aux étudiants qui ont obtenu leur diplôme d'école secondaire avec un certificat d'immersion française de renoncer à ce cours et de passer directement au cours *French Language II*. Alors, les niveaux d'expérience des étudiants qui suivent *French Language I* incluent le français du cadre, les programmes de français extensif ou intensif, et les programmes d'immersion française au niveau primaire. À la fin de ce cours, les étudiants devraient atteindre un niveau entre A2 et B1 selon les critères du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR).

Pour soutenir le développement des compétences dans les domaines de la compréhension orale, la production orale, la compréhension écrite et la production écrite, nous incorporons un projet « expérientiel » dans le curriculum de *French Language I* chaque semestre. Le projet expérientiel est conçu pour s'aligner avec les attentes de l'approche dite « actionnelle » à la pédagogie du français comme langue seconde (FLS). L'approche actionnelle a pour but de « permettre aux apprenants d'agir dans des situations de la vie réelle, de s'exprimer et d'accomplir des tâches de nature différente » (Conseil de l'Europe 2018). Alors, le projet expérientiel incorpore les éléments qui nécessitent l'engagement autonome de l'étudiant avec la langue française, dans un contexte qui est aussi authentique à la vie réelle que possible.

Historiquement, ce projet a incorporé des activités animées sur Discord par les assistants pédagogiques du cours. En faisant ces activités, les étudiants auraient besoin de faire des tâches et de contribuer aux discussions en français en dehors de la salle de classe, à propos des sujets qui étaient moins « académiques » et plus « quotidiens » ou même « ludiques ». Mais, nous avons trouvé que le manque de familiarité des étudiants en utilisant Discord est devenu un obstacle dans la promotion de l'engagement de l'étudiant. De plus, la nature synchrone de ces activités a causé un niveau de stress chez les étudiants dans la coordination de ces activités, une réalité qui limitait l'air d'authenticité que le projet était censé avoir. Alors, pour résoudre ce problème, j'ai considéré que l'utilisation de YouTube comme outil pédagogique au lieu de Discord pourrait être un atout à l'expérience d'apprentissage des étudiants.

Contrairement au Discord, YouTube peut être employé par l'étudiant d'une manière qui est complètement autonome, et adapté à son horaire personnel. Il ne faut pas coordonner des activités synchrones, et l'étudiant peut cultiver sa propre expérience d'apprentissage selon ses besoins uniques, en cherchant des vidéos qui conviennent à ses intérêts personnels. C'est aussi un outil qui est vraiment accessible et familier aux étudiants, alors son utilisation ne pose pas les mêmes défis que ce que nous avons observé avec Discord. Alors, j'ai conçu un projet expérientiel qui utilise YouTube au lieu de Discord pour faciliter l'utilisation autonome des compétences en français par les étudiants (Annexe A). Ce projet incorpore une chasse au trésor virtuelle pour permettre à l'étudiant d'explorer le contenu francophone qui existe en ligne. Il incorpore aussi la création d'une vidéo sur YouTube (chaque étudiant aura le droit de garder son compte « privé » selon son niveau de confort). En évitant les pièges que nous avons trouvés avec Discord, ce projet modifié devrait être encore plus efficace que le projet original.

En créant ce projet, j'avais initialement l'idée de créer une version raccourcie du projet expérientiel qui pourrait être mené pendant un seul cours comme projet pilote pour évaluer l'efficacité de l'utilisation de YouTube dans la salle de classe. J'ai inclus les consignes suggérées pour cette activité dans ce document (Annexe B). La conceptualisation de ce projet est toujours un travail en cours, mais j'espère continuer à explorer les utilisations possibles de YouTube dans l'enseignement de FLS.

## Références

Conseil de l'Europe. (2018). Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer.

## **Annexe A: Chasse au trésor virtuelle avec YouTube + création d'une vidéo (20% de la note finale)**

### **Objectif:**

Cette activité présente deux projets voisins. Le premier projet fournira aux étudiants l'occasion de s'engager avec le contenu virtuel francophone sur YouTube, et de considérer les diverses applications de ce contenu dans leurs vies. De plus, elle leur donnera l'occasion de résumer leurs découvertes en créant une production écrite. Pour le deuxième projet, les étudiants s'exprimeront oralement en français en créant leur propre vidéo sur YouTube. Cette partie a pour but d'encourager les étudiants de développer leur propre identité francophone en générant le contenu qui est authentique à leur propre personnalité et intérêts, en français. Pour permettre aux étudiants d'explorer leur identité francophone d'une façon qui est authentique à leurs préférences sociales, ils auront le droit de travailler seul, en binômes, ou en trinômes.

### **Durée:**

Le premier projet se déroulera pendant sept semaines – de la semaine 3 jusqu'à la semaine 10. Il y aura une contribution au projet à remettre à la fin de chaque semaine. Le deuxième projet sera présenté aux étudiants au début de la semaine 9, et les étudiants auront jusqu'à la fin de la semaine 12 pour le terminer.

### **Projet 1: Chasse au trésor (10% de la note finale, à remettre vendredi de la semaine 10)**

Pour cette chasse au trésor, chaque étudiant doit regarder une vidéo sur YouTube qui répond à chacun des critères énumérés dans le tableau ci-dessous. Les vidéos doivent durer au moins 2 minutes chacun, et l'étudiant doit être capable de répondre aux questions suivantes dans leur commentaire sur la vidéo au tableau:

1. Qu'est-ce qui se passe dans cette vidéo (un bref résumé)?
2. Pour qui est-ce que cette vidéo a été créée?
3. Qu'est-ce que tu as aimé/pas aimé dans la vidéo?
4. C'est quoi le but de cette vidéo?
5. Est-ce que la vidéo a atteint ce but? Pourquoi, ou pourquoi pas?

Il n'y a pas un nombre de mots spécifique qui est prévu pour chaque commentaire. Le but, c'est de communiquer ses pensées aussi clairement et efficacement que possible. Une à deux phrases pour répondre à chaque question devrait suffire.

Chaque semaine, vous allez contribuer au tableau à la page 3-4 en trouvant **une** vidéo pour remplir une des rangées (ex. une vidéo éducative, un vlog, etc). Vous devez choisir un genre différent chaque semaine, jusqu'à ce que tout le tableau soit rempli. Vous allez écrire le nom de

la vidéo, la date que vous l'avez trouvée, le nom de la chaîne YouTube, le lien à la vidéo, et votre commentaire. **N'oubliez pas: chaque vidéo doit être d'une chaîne YouTube différente.**

Ensuite, chaque vendredi (avant minuit), vous allez soumettre une copie mise-à-jour du tableau à Dropbox.

Ta production écrite au tableau sera noté sur 10 points, selon la liste de critères suivant:

Est-ce que l'étudiant a rempli chaque boîte au tableau? (1 point)	
Est-ce que l'étudiant a correctement identifié la catégorie de chaque vidéo qu'il a trouvé (vidéo de tutoriel, vlog, question et réponse, etc.)? (1 point)	
Est-ce que les commentaires de l'étudiant reflètent une bonne compréhension du contenu de chaque vidéo? (3 points)	
Est-ce que l'étudiant s'exprime à l'écrit d'une façon qui est facile à comprendre? (3 points)	
Est-ce que l'étudiant a correctement employé les structures grammaticales nécessaires pour communiquer leurs idées, en fonction du niveau de français attendu (ex. A2/B1)? (2 points)	

Tableau de chasse au trésor:

Genre de vidéo	Date trouvé	Titre de la vidéo	Nom de la chaîne YouTube	Lien à la vidéo	Commentaire sur la vidéo
Vidéo de tutoriel					
Vidéo éducative					

Vidéo de comédie					
Clip Musical					
Vidéo d'intérêt de niche (le voyage, la cuisine, la beauté, la santé, les jeux vidéos, etc.)					
Vidéo de réaction					

Vlog					

**Projet 2: La création d'une vidéo sur YouTube (10% de la note finale, à remettre le vendredi de la semaine 12)**

Maintenant que vous avez tous vu et analysé une variété de vidéos différentes sur YouTube, c'est votre tour de créer des vidéos vous-mêmes!

Chaque étudiant doit créer une vidéo qui dure **entre 7 et 10 minutes**. La vidéo peut être de n'importe quel genre, sur n'importe quel sujet (qui me permettra de garder mon emploi). Vous êtes tous encouragés à choisir un sujet qui reflète vos intérêts – les choses dont vous aimez parler dans la langue maternelle. Ce projet, c'est votre occasion d'explorer comment être vous-mêmes, en français. Les vidéos doivent être téléchargées sur YouTube, mais vous avez le droit de les garder privées au lieu de publiques, tant que l'enseignant à l'accès au lien pour l'évaluation.

Vos vidéos seront évaluées, encore sur 10 points, selon le tableau ci-dessous:

Est-ce que l'étudiant a bien suivi les consignes du projet (vidéo téléchargée sur YouTube, durée correcte, etc.)? (1 point)	
Est-ce que l'étudiant a parlé d'une façon qui était claire et facile à comprendre? (2 points)	
Est-ce que l'étudiant a employé un vocabulaire qui reflète bien un niveau de compétence approprié en français (ex. A2/B1)? (2 points)	
Est-ce que l'étudiant a correctement employé les structures grammaticales qui reflètent un niveau de compétence approprié en français (ex. A2/B1)? (2 points)	

Est-ce que la vidéo communique des idées/de l'information d'une façon qui est engageante et bien organisée? (3 points)	
--	--

Bon courage, et si vous avez des questions en ce qui concerne les consignes du projet, je vous invite à m'envoyer un courriel à [elattanz@uoguelph.ca](mailto:elattanz@uoguelph.ca).

**Annexe B: Chasse au trésor virtuel, modifié à une activité d'un cours**

Pour modifier ce projet à une activité en présentiel pendant un seul cours ou labo, on peut suivre les consignes du **projet 1**, mais dans une situation où les étudiants sont instruits à choisir seulement **une vidéo** qui représente un des genres présentés. La tâche de visionner la vidéo de leur choix et de remplir les informations du tableau serait attribuée aux étudiants comme une activité de pré-cours/devoir préparatoire **au moins** cinq jours avant le cours. Les consignes et les critères d'évaluation resteront la même pour la production écrite au tableau (sauf que les attentes seront modifiées pour incorporer seulement une vidéo). À cause du fait que c'est un projet condensé, la production écrite vaudrait **3% de la note finale**, au lieu de 10%.

Au lieu de faire une production orale dans une vidéo de YouTube, chaque étudiant présentera brièvement la vidéo qu'il a visionnée devant la classe, en répondant (à l'orale) aux questions de la production écrite. Il n'y pas une limite de temps spécifique, mais c'est attendu que chaque étudiant parle pendant **environ 2 à 3 minutes**. Après que chaque étudiant présent, les autres étudiants (et l'enseignant) auront l'occasion de poser les questions au présentateur, et le présentateur devra essayer d'y répondre. Cette partie de l'activité vaudrait aussi **3% de la note finale**, alors toute l'activité vaudrait **6% de la note finale**. La production orale sera notée sur 10 points, selon les critères suivants:

Est-ce que l'étudiant a communiqué ses idées d'une façon logique et bien organisée? (1 point)	
Est-ce que l'étudiant a parlé d'une façon claire et facile à comprendre? (2 points)	
Est-ce que l'étudiant a employé un vocabulaire qui reflète bien un niveau de compétence approprié en français (ex. A2/B1)? (2 points)	
Est-ce que l'étudiant a correctement employé les structures grammaticales qui reflètent un niveau de compétence approprié en français (ex. A2/B1)? (2 points)	
Est-ce que l'étudiant a été capable d'engager avec son public en répondant à ses questions avec les informations pertinentes? (3 points)	

